

**TRIBUNAL DES SERVICES FINANCIERS**

**DANS L’AFFAIRE DE la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, chap. I.8, telle que modifiée (la « *Loi* »), en particulier de l’article 438 et des paragraphes 31 (1), 441 (2) et 441 (4), et du Règlement de l’Ontario 7/00, en particulier de l’article 1;**

**ET DANS L’AFFAIRE D’une ordonnance provisoire de cesser et de s’abstenir et d’un avis d’intention de rendre une ordonnance de cesser et de s’abstenir, datés du 16 août 2007, à l’égard de Roland Spiegel;**

**ET DANS L’AFFAIRE D’une audience tenue conformément au paragraphe 441 (3) de la *Loi*;**

**ENTRE :**

**ROLAND SPIEGEL**

Requérant

- et -

**SURINTENDANT DES SERVICES FINANCIERS**

Intimé

**DEVANT :**

M. Denis Boivin  
Membre du Tribunal et président du comité

M. Ralph Scane  
Membre du Tribunal et du comité

M. David Short  
Membre du Tribunal et du comité

**ONT COMPARU :**

Pour le requérant  
M. Roland Spiegel

Pour le surintendant  
M. Robert Conway

**DATE DE L'AUDIENCE :**

Le 7 novembre 2007

**APRÈS AVOIR LU** l'avis d'intention de rendre une ordonnance de cesser et de s'abstenir daté du 16 août 2007, le rapport du surintendant des services financiers daté du 16 août 2007, et l'ordonnance provisoire de cesser et de s'abstenir datée du 16 août 2007, et après avoir été informé que le requérant, Roland Spiegel, avait fourni au surintendant certains engagements jugés satisfaisants par ce dernier, les parties ayant consenti à la présente ordonnance,

**LE TRIBUNAL ORDONNE COMME SUIT :**

1. que l'ordonnance provisoire de cesser et de s'abstenir datée du 16 août 2007 soit annulée;
2. que le surintendant ne donne pas suite à son avis d'intention de rendre une ordonnance de cesser et de s'abstenir daté du 16 août 2007.

**FAIT** à Toronto, en Ontario, le 7 novembre 2007.

\_\_\_\_\_  
« Denis Boivin »

Denis Boivin  
Membre du Tribunal et président du comité

\_\_\_\_\_  
« Ralph Scane »

Ralph Scane  
Membre du Tribunal et du comité

\_\_\_\_\_  
« David Short »

David Short  
Membre du Tribunal et du comité